**Обекты контроля в тестах по чтению**

**(Обзор тестов)**

В настоящее время в советской и зарубежной методике преподавания иностранных языков весьма актуальна проблема контроля речевых умений.

Это обусловлено целым рядом причин, главной из которых является возросшее значение практического владения различными видами речевой деятельности на иностранном языке в жизни современного общества. Сказанное в большой мере относится к умению читать, поскольку «...в условиях растущих контактов и усиления обмена информацией между странами чтение литературы на иностранных языках, художественной, технической, специальной, публицистической и т. д., приобретает характер необходимой и особенно существенной речевой деятельности». При задачах практического овладения иностранным языком контроль речевых умений несомненно должен играть ведущую роль. Однако приходится признать, что в общей проблеме контроля по иностранному языку вопросы контроля именно речевых умений относятся к числу наименее разработанных. Существующие формы контроля по иностранному языку еще во многом связаны с проверкой усвоения языкового материала и зачастую оказываются недостаточно надежными для определения успешности овладения тем или иным видом речевой деятельности на иностранном языке.

Частным вопросом затронутой проблемы является контроль чтения (здесь и далее имеется в виду чтение про себя). Традиционные формы контроля чтения на иностранном языке —чтение вслух, ответы на вопросы, постановка вопросов к содержанию прочитанного, пересказ, изложение, перевод — имеют серьезные недостатки и не дают надежных показателей уровня успешности обучения чтению. Одни из указанных форм контроля явно неадекватны как формы контроля именно чтения, так как проверяют умение читать на иностранном языке в комплексе с не менее сложными другими речевыми умениями (например, пересказ скорее отражает определенный уровень владения устной речью, изложение — умение излагать то или иное содержание в письменной форме и т. д.). Другие из названных форм контроля — чтение вслух, ответы на вопросы, постановка вопросов к содержанию прочитанного, перевод — в меньшей мере связаны с другими видами речевой деятельности и являются более приемлемыми для проверки чтения, однако они весьма уязвимы с точки зрения критерия экономности, что значительно снижает их эффективность в учебном процессе. Трудность нахождения адекватных и экономных форм контроля чтения на иностранном языке в значительной мере объясняется тем, что до сих пор в методической литературе нет достаточно точного и обоснованного ответа на вопрос, что должно контролироваться в чтении.

Чтение представляет собой сложное речевое умение. Вычленение тех составляющих его компонентов, которые обеспечивают функционирование чтения как вида речевой деятельности, представляется очень важным в плане решения вопроса о правильной постановке контроля данного речевого умения на иностранном языке. С этой точки зрения большой интерес представляет опыт применения тестов, так как непосредственно с привлечением в практику преподавания данной формы контроля получили свое развитие детальные спецификации объектов контроля. Тестирование, особенно в области чтения, имеет довольно длительную историю применения за рубежом и заслуживает внимательного рассмотрения. В пользу достаточно высокой надежности тестов как формы контроля чтения свидетельствуют, с одной стороны, наличие фундаментальных исследований по данному вопросу, а с другой, сам факт широкого применения тестов чтения на родном и иностранном языках а различного рода учебных заведениях ряда зарубежных стран. Принципиально использование тестов как формы контроля речевых умений в советской методике обучения иностранным языкам не вызывает возражений.

В настоящей статье предпринята попытка определить объекты контроля в тестах по чтению. При выявлении общей совокупности объектов тестирования анализировались тесты по чтению как на родном, так и на иностранном языках. В данном случае особенно важно было учесть все характеристики чтения, обеспечивающие его коммуникативную ценность на любом языке. Полученные данные позволяют нам сделать некоторые обобщения относительно объектов контроля в имеющихся тестах по чтению.

Так как чтение представляет собой сложное речевое умение, то его тестирование предусматривает дифференцированный контроль целого ряда отдельных элементарных умений и навыков, характерных для чтения, а также их комплексных сочетаний. В тестах проверяются:

1) понимание содержания прочитанного;

2) восприятие и понимание языкового материала (формы, значения и функций отдельных языковых единиц);

3) техника чтения.

I. Рассмотрим вопрос контроля в тестах понимания содержания прочитанного. Проведенный нами анализ тестов по чтению показал, что проверка понимания содержания осуществляется на материале абзаца и текста. Выявление объектов контроля при проверке понимания содержания всегда вызывало трудности в методике тестирования чтения. Американский ученый Дж. Герберих подчеркивал, что важной предпосылкой возможности использования на практике тестов для контроля понимания содержания прочитанного является: а) точное определение термина «понимания» и, что не менее важно, б) определение того, каким образом понимание проявляется читающим.

Следует иметь в виду, что понимание при чтении как познавательный процесс не может быть объектом контроля в тестах. «Мы не в состоянии... измерить знания, умения, навыки... путем классификации и подсчета тех изменений, которые произошли в мозговых клетках... Речь идет о косвенном измерении знаний, умений через их внешние проявления». В тестах по чтению понимание рассматривается как продукт, результат, эффект (outcome) некоторых познавательных процессов. При таком подходе контроль понимания предполагает проверку, учет того, что понято, а не того, как это достигнуто, характеристику результата, продукта понимания, а не процесса понимания как такового. Таким образом, понимание содержания прочитанного находит в тестах свое определение в конкретно выраженной характеристике результата, продукта понимания. Чем элементарнее результат понимания, тем конкретнее можно определить форму его проявления. Однако результаты понимания бывают настолько сложными, что однозначно определить форму их проявления не представляется возможным. В таком случае понимание не может быть проверено с помощью тестов.

В рассмотренных нами тестах по чтению осуществляется контроль общего и детального понимания содержания.

При контроле общего понимания содержания в качестве объекта контроля выступает понимание, результатом которого становится выявление

основной идеи и общего смысла прочитанного абзаца или текста. Объектом контроля при тестировании детального понимания содержания являются следующее его результаты:

а) вычленение определенных фактов;

б) организация полученной информации (группировка, систематизация и т. д.);

в) выполнение какого-либо задания в соответствии с прочитанной инструкцией;

г) оценка прочитанного;

д) определение вероятного смыслового завершения описанных событий;

е) вывод или заключение;

ж) интерпретация прочитанного;

з) ответ на определенный вопрос;

и) удержание в памяти каких-либо фактов;

к) последующее воспроизведение содержания в устной или письменной форме.

II. Восприятие и понимание отдельных языковых единиц в тестах по чтению проверяется на материале слова, отдельного предложения, абзаца и текста. На материале слова тестируются:

1) соотнесение графического образа слова со значением;

2) определение значения слова на основе анализа его структуры;

3) знание значений суффиксов и префиксов;

4) установление смысловой связи производных и сложных слов со значением образующих основ.

В задания подобного типа, как правило, включаются слова в их словарном значении.

На материале отдельных предложений в тестах проверяется:

1) определение значений слов;

2) понимание синтаксической структуры предложений.

В первом случае объектом контроля в предложении является определение:

а) нового значения знакомого слова;

б) значения незнакомого слова;

в) контекстуального значения слова.

Проверка навыков понимания синтаксической структуры предложения ориентирована на:

а) узнавание в предложении слов, имеющих основное смысловое значение;

б) определение смысловой связи отдельных компонентов предложения;

в) определение функций слов в предложении;

г) дифференциацию функций и значений омографических явлений;

д) выделение основных компонентов развернутых конструкций;

е) объединение компонентов сложной структуры, «разбросанных» в предложении;

ж) расчленение структуры сложного предложения на структуры простых, его составляющих;

з) определение функций придаточных предложений в составе сложноподчиненного;

и) определение по значению союзов и союзных, слов, характера смысловой связи простых предложений в составе сложного;

к) определение смысловой связи бессоюзных предложений;

л) определение функций знаков препинания в предложении. При тестировании понимания языкового материала в пределах абзаца объектами контроля являются навыки ориентации в структуре абзаца, определение взаимосвязи предложений и их функций в контексте данного абзаца. Для ориентации в структуре абзаца и определения взаимосвязи предложений используются задания:

1) найти предложение, выражающее основную мысль в абзаце (topic sentence);

2) определить функцию первого предложения в абзаце: начинается ли абзац с примера, общего положения или вопроса, ориентирующего читающих непосредственно на конкретный объект обсуждения;

3) найти предложение, специально выделяющее основную мысль абзаца (clincher sentence);

4) определить значения слов, указывающих на порядок изложения содержания в абзаце;

5) определить дедуктивный или индуктивный способы изложения содержания в абзаце.

Умение устанавливать функции отдельных предложений в контексте абзаца проверяется через умение ориентироваться на слова, сообщающие, что в данном предложении: а) мысль развивается далее; б) содержатся дополнительные сведения относительно какого-либо факта; в) дается иллюстративный материал; г) сообщается новая, иная точка зрения на данную

проблему; д) делается обобщение или вывод; е) внимание читающего привлекается к предыдущему или последующему абзацу.

Навыки рационального восприятия и понимания языкового материала в пределах текста являются обязательными объектами контроля в тестах по чтению научно-популярной и специальной литературы (content reading). Контроль направлен на восприятие и понимание тех языковых средств, которые помогают при чтении ориентироваться в структуре текста, определять взаимосвязь абзацев в тексте и их функции. С целью проверки ориентации в структуре текста и определения взаимосвязи абзацев контролю в тестах подвергаются умения:

1) находить в тексте: а) вводный абзац (introductory paragraph), б) заключительный абзац (concluding paragraph), в) промежуточные абзацы (transitional paragraphs), посредством которых осуществляется переход от изложения одной мысли к другой, г) абзацы, содержащие основную фактическую информацию текста (substantial paragraphs);

2) ориентироваться на слова — сигналы порядка изложения содержания текста;

3) ориентироваться на заголовки и подзаголовки;

4) различать дедуктивный и индуктивный способы изложения содержания текста.

Для проверки умения определять функции отдельных абзацев в тексте контролируется умение ориентироваться на слова и предложения, сообщающие что:

1) в абзаце, содержащем фактическую информацию, приводятся: а) аргументы, б) иллюстрации, в) дефиниции, г) формулировки, д) описания, е) перечисления;

2) в абзаце, заключающем текст, дается: а) вывод, б) суммирование основных положений, высказанных в тексте, в) подтверждение основного положения, высказанного в вводном абзаце, г) рекомендации определенного плана, программы действия.

Правильность восприятия и понимания языкового материала абзаца и тексте а может в большой мере зависеть от владения некоторыми факультативными навыками ориентации в справочном материале, сопровождающем основной текст изложения. Необходимость в таких навыках возникает при чтении узкоспециальных текстов или же при чтении текстов, содержащих иллюстративный материал, имеющий существенное значение для понимания содержания. Речь идет о восприятии и понимании: а) аббревиатур и сокращений, б) карт, в) таблиц, г) схем, д) чертежей, е) графиков, ж) сносок.

III. К следующей группе объектов контроля в тестах по чтению, относятся навыки техники чтения, обеспечивающие -восприятие и переработку формальной языковой информации. Тестирование технической стороны чтения включает:

1) навыки восприятия графического образа слова;

2) темп чтения.

Контроль восприятия графического образа слова осуществляется на материале отдельных слов. У читающего проверяются навыки:

1) устанавливать буквенно-звуковые связи;

2) узнавать графические образы слов;

3) выделять общие структурные элементы в однотипных словах;

4) узнавать составляющие элементы сложных и производных слов;

5) пользоваться словарем.

Особым показателем техники чтения является темп — внешняя темпоральная характеристика, по которой можно судить о степени сформированности тех или иных навыков чтения. Измерение темпа предполагает сопоставление количества выполненной работы и времени, затраченного на ее выполнение.

Надежность показателя темпа как характеристики определенной степени сформированности умений и навыков чтения имеет место только в тех случаях, когда объективно возможна положительная корреляция выполняемой работы и затрачиваемого времени. Иными словами, когда очевидна прямая взаимосвязь показателя времени и количества правильно выполненной работы. Темп в тестах выступает объектом специального контроляt при выявлении уровня сформированности отдельных умений и навыков, характерных для чтения, и при комплексной проверке чтения как речевого умения. Темпоральная характеристика может касаться всех сторон чтения, о которых шла речь выше: восприятия графического образа слова, восприятия и понимания отдельных языковых единиц, понимания содержания прочитанного.

В зависимости от характера проверяемого во времени умения и навыка темп измеряется на материале слова, предложения, абзаца и текста.

Отличительной чертой тестов, в которых измеряется темп, является то, что задания, направленные на выявление уровня сформированности определенных умений и навыков чтения, должны выполняться после однократного прочтения языкового материала, без повторного обращения к нему. Поэтому большинство тестов измеряют темп чтения на легком в языковом отношении материале, не требующем одновременной концентрации внимания на форме и содержании. Особые трудности представляет тестирование темпа при комплексной проверке чтения как речевого умения, В таком случае целью контроля становится выявление соотношения скорости чтения (количества слов, прочитанных за определенную единицу времени) и уровня понимания содержания прочитанного. Поскольку понимание прочитанного измеряется во времени, то при проверке темпа чтения регистрация факта понимания является обязательной.

Обязательной является также предварительная установка на характер понимания, так как во времени может быть проверено только такое понимание, результат которого возможно выявить достаточно быстро. Ограничение во времени, например, допустимо при установке на понимание, результатом которого является: определение основной идеи, общего смысла прочитанного, вычленение фактов, нахождение ответа на конкретный вопрос. При установке на глубокое понимание читаемого, требующего внимательного чтения всего текста и детального анализа содержания, тестирование темпа чтения не проводится.

Ознакомление с описанной выше номенклатурой объектов контроля в тестах чтения позволяет сделать некоторые выводы:

1. Тесты являются достаточно адекватной формой контроля чтения, позволяющей обеспечить проверку именно данного речевого умения на иностранном языке, но сфера применения тестов для контроля чтения объективно ограничена, поскольку не все умения и навыки, характерные для чтения, могут быть подвергнуты проверке тестированием.

2. Для практических целей использования тестов чтения на иностранном языке в учебных заведениях любого типа ориентация на весь описанный выше комплекс объектов контроля в чтении является избыточной. Реальный подход к решению вопроса о применении тестов как формы контроля чтения требует вычленения из данного инвентарного списка умений и навыков тех видов чтения, которые непосредственно составляют практические цели при обучении иностранному языку.

3. Не все виды чтения в одинаковой мере допускают проверку тестами. Поэтому для определения пригодности данной формы контроля чтения требуется предварительный анализ видов чтения, являющихся объектом обучения.Только ориентируясь на определенный вид чтения, можно:

1) установить конкретно объекты контроля в тестах чтения: необходимый «результат» понимания, достаточный комплекс языковых единиц, перечень навыков техники чтения;

2) решить вопрос, позволяют ли тесты осуществить проверку владения данным видом чтения полностью или же тесты могут быть использованы для контроля некоторых элементарных умений и навыков чтения.